

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

Кафедра теоретического и славянского литературоведения

ШВЕЦОВА Анастасия Максимовна

**ИСТОРИЯ СЕРБСКОГО НАРОДА В ИНТЕРПРЕТАЦИИ РУССКОГО
ПИСАТЕЛЯ Ю.М. ЛОЩИЦА**

Аннотация к магистерской диссертации

по специальности 1-21 80 10 Литературоведение

Научный руководитель:
И.А. Черота
доктор филологических наук,
профессор

Минск, 2024

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Швецова Анастасия Максимовна

История сербского народа в интерпретации русского писателя

Ю.М. Лощица

Ключевые слова: Ю.М. ЛОЩИЦ, ТВОРЧЕСТВО, ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ СЕРБИИ, СЛАВЯНСТВО, БРАТСТВО, ПРАВОСЛАВИЕ, СВЯТОСАВВИЕ, ТРАГИЗМ, ТЕМА КОСОВА, КОСОВСКИЙ ЗАВЕТ ИСТОРИЧЕСКИЕ ЛИЧНОСТИ, РУССКО-СЕРБСКИЕ СВЯЗИ, ПЕРЕВОД.

Цель исследования: изучить особенности интерпретации и отражения сербской тематики в творчестве Юрия Михайловича Лощица. Помимо того, учитывая весьма важную роль произведений Ю.М. Лощица в сербско-русских культурных взаимосвязях, проанализировать переводы его произведений, в частности, роман «Унион» на сербский язык.

Задачи исследования:

- 1) проанализировать прозаические и поэтические произведения Юрия Михайловича Лощица, посвященные Сербии;
- 2) обозначить особенно часто затрагиваемые Юрием Михайловичем темы;
- 3) рассмотреть выполненные Юрием Михайловичем переводы поэзии сербских авторов;
- 4) подчеркнуть значимость всего сделанного Ю.М. Лощицом для знакомства русскоязычного читателя с историей и культурой братского сербского государства.

Объект исследования: произведения Ю.М. Лощица, посвященные сербской тематике.

Предмет исследования: отражение и интерпретация истории братского сербского народа в произведениях Ю.М. Лощица.

Результаты исследования и их новизна.

Новизна темы и актуальность магистерской диссертации обусловлена уже тем, что посвященные Сербии произведения Ю.М. Лощица отражают важнейшие моменты исторической судьбы братского народа, но обращение к ним актуализируется именно событиями современности.

Изучены и проанализированы культурологические, исторические, и литературные аспекты жизни братского сербского народа на основе произведений Юрия Михайловича Лощица, посвящённых Сербии;

Магистерская диссертация состоит из перечня условных обозначений, введения, общей характеристики работы, трех глав, заключения, списка использованных источников и одного приложения. Общий объем работы составляет 84 страницы. Количество использованных источников – 51.

АГУЛЬНАЯ ХАРАКТАРЫСТЫКА ПРАЦЫ

Швяцова Анастасія Максімаўна

Гісторыя сербскага народа ў інтэрпрэтацыі рускага пісьменніка

Ю.М. Лошчыца

Ключавыя словы: Ю.М. ЛОШЧЫЦ, ТВОРЧАСЦЬ, ГІСТОРЫЯ І СУЧАСНАСЦЬ СЕРБІІ, СЛАВЯНСТВА, БРАЦТВА, ПРАВАСЛАЎЕ, СВЯТАСАВВІЕ, ТРАГІЗМ, ТЭМА КОСАВА, КОСАЎСКІ ЗАВЕТ ГІСТАРЫЧНЫЯ АСОБЫ, РУСКА-СЕРБСКІЯ СУВЯЗІ, ПЕРАКЛАД.

Мэта даследавання: вывучыць асаблівасці інтэрпрэтацыі і адлюстравання сербскай тэматыкі ў творчасці Юрыя Міхайлавіча Лошчыца. Акрамя таго, улічваючы вельмі важную ролю твораў Ю.М. Лошчыца ў сербска-рускіх культурных узаемасувязях, прааналізаваць пераклады яго твораў, у прыватнасці, раман "Уніён" на сербскую мову.

Задачы даследавання:

- 1) прааналізаваць пражэктныя і паэтычныя творы Юрыя Міхайлавіча Лошчыца, прысвечаныя Сербіі;
- 2) пазначыць асабліва часта закрананыя Юрыем Міхайлавічам тэмы;
- 3) разгледзець выкананыя Юрыем Міхайлавічам пераклады паэзіі сербскіх аўтараў;
- 4) падкрэсліць значнасць усяго зробленага Ю.М. Лошчыцам для знаёмства рускамоўнага чытача з гісторыяй і культурай брацкай сербскай дзяржавы.

Аб'ект даследавання: творы Ю.М. Лошчыца, прысвечаныя сербскай тэматыцы.

Прадмет даследавання: адлюстраванне і інтэрпрэтацыя гісторыі брацкага сербскага народа ў творах Ю.М. Лошчыца.

Вынікі даследавання і іх навізна.

Навізна тэмы і актуальнасць магістарскай дысертацыі абумоўлена ўжо тым, што прысвечаныя Сербіі творы Ю.М. Лошчыца адлюстроўвае найважнейшыя моманты гістарычнага лёсу брацкага народа, але зварот да іх актуалізуецца менавіта падзеямі сучаснасці.

Вывучаны і прааналізаваны культуралагічныя, гістарычныя, і літаратурныя аспекты жыцця брацкага сербскага народа на аснове твораў Юрыя Міхайлавіча Лошчыца, прысвечаных Сербіі;

Магістарская дысертацыя складаецца з пераліку ўмоўных абазначэнняў, увядзення, агульнай характарыстыкі працы, трох кіраўнікоў, заключэння, спісу выкарыстаных крыніц і аднаго прыкладання. Агульны аб'ём працы складае 84 старонкі. Колькасць выкарыстаных крыніц – 51.

GENERAL DESCRIPTION OF WORK

Shvetsova Anastasia Maksimovna

The history of the Serbian people in the interpretation of the Russian writer Yu.M. Loschitsa

Key words: Yu.M. LOSCHIC, CREATIVITY, HISTORY AND MODERNITY OF SERBIA, SLAVRY, BROTHERHOOD, ORTHODOXY, SAINT SAVIAN, TRAGISM, THE THEME OF KOSOVA, KOSOVO TESTAMENT, HISTORICAL PERSONALITIES, RUSSIAN-SERBIAN RELATIONS, TRANSLATION.

Purpose of the study: to study the features of interpretation and reflection of Serbian themes in the works of Yuri Mikhailovich Loschits. In addition, taking into account the very important role of the works of Yu.M. Loschitsa in Serbian-Russian cultural relations, analyze translations of his works, in particular, the novel “Union” into Serbian.

Research objectives:

- 1) analyze the prose and poetic works of Yuri Mikhailovich Loschits, dedicated to Serbia;
- 2) identify the topics that Yuri Mikhailovich especially often touches on;
- 3) consider the translations of poetry by Serbian authors performed by Yuri Mikhailovich;
- 4) emphasize the significance of everything done by Yu.M. A place to introduce the Russian-speaking reader to the history and culture of the fraternal Serbian state.

Object of study: works by Yu.M. Loshtica, dedicated to Serbian themes.

Subject of research: reflection and interpretation of the history of the fraternal Serbian people in the works of Yu.M. Loschitsa.

Research results and their novelty.

The novelty of the topic and the relevance of the master's thesis is due to the fact that the works dedicated to Serbia by Yu.M. Loschitsa reflect the most important moments in the historical fate of the fraternal people, but the appeal to them is actualized precisely by the events of our time.

Cultural, historical, and literary aspects of the life of the fraternal Serbian people were studied and analyzed based on the works of Yuri Mikhailovich Loschits, dedicated to Serbia;

The master's thesis consists of a list of symbols, an introduction, a general description of the work, three chapters, a conclusion, a list of sources used and one application. The total volume of work is 84 pages. Number of sources used – 51.